

NEHEMIA

Nehemiaba Ācōrēa iwidida

¹ Nañ cartara Hacialía warra Nehemiaba bΛdaa. Artajerje veinte poa Persiadebema boroda bedacarea Quisleu jedecode m̄ra Susa puru dromane basia.* ² Māwā bΛde m̄ djaba Hananida dewararā ume Juda druadeba zesidaa. M̄la ādjirāa judiorā Babilonianeba jēda wāpedadadebemada idjaba Jerusaleñ purudebema sida iwidisia. ³ Ādjirāba m̄la nāwā jarasidaa:

–Judiorā Babilonianeba jēda wāpedadara bia m̄ga panΛa idjaba quĩrā pera panΛa. Jerusaleñ puru auđu jūrā ca bađara wađibida ārĩ bΛa. Dji purude eđa wābada sida bá wāna bērā neña.–

⁴ Mañ ūrĩside m̄ra chūmepeda jĩasia. Sopusaba dārā ne codaca ewarida osia idjaba Ācōrē bajāne bΛa iwidi basia. ⁵ Nāwā iwidisia:

–Ācōrē bajāne bΛ, bΛra dji dromaara bΛa. BΛdrΛ wayadida panΛa. BΛ quĩrĩā bea ume, bΛ bedea ĩjā bea ume bedea bΛđara bΛa quĩrĩāneba jūma obaria.

⁶ M̄ra bΛ nezoca bērā m̄ djuburia ūrĩdua m̄la āsa diamasi biđa bΛ nezocarā Israeldebema carea iwidi bΛda. M̄la ebuđa jaraya: dai israelerāba bΛ quĩrāpita cadjiruada osidaa. M̄la, m̄ zeza ēberārā biđa bΛ quĩrāpita cadjiruada osidaa. ⁷ Dairāba wārāda bΛ quĩrāpita jūmawāyā cadjiruada osidaa. BΛ nezoca Moiseba diada leyda ĩjā odaē basia.

* **1:1** Dadjirāba jedeco juachabada quĩrāca mañ Quisleu jedecora noviembrede wa diciembrede baebaria.

8 Barib_ΛΓ_Λ b_Λ nezoca Moisea jaradara quĩrãnebadua. B_Λa nãwã jarasia: “Bãrã israelerãba ãjãnaẽb_ΛΓ_Λ, mãa bãrãra drua ðeaza j_Λrecuaya. 9 Barib_ΛΓ_Λ bãrãba mãda wayacusa ëpënib_ΛΓ_Λ idjaba mãa jaradada ãjã oðib_ΛΓ_Λ, mama_Λba wayacusa mãa edada purudaa eneya bãrã tãena ðai carea. Bãrã t_Λm_Λ ãyã j_Λrecuab_ΛΓ_Λ sida mãa pe eneya.”†

10 Dairãra b_Λ nezocarãa idjaba b_Λ purua. B_Λ _Λb_Λa waib_Λadeba dairãra ëdr_Λ edasia. 11 ãcõrẽ, mã djuburia za quiru nezocaba iwidi b_Λda idjaba b_Λ nezoca waabemarãba iwidi pan_Λ sida ùrĩdua. Dairãba b_Λra bio waya pan_Λa. Mã djuburia idi mã boromaa wãb_ΛΓ_Λde carebadua. Mãa idjia iwidi b_ΛΓ_Λda bia ùrĩbidua.–

Maã ewaride mãra Persiadebema boro uva ða jue diabari basía.

2

Nehemia Jerusaleãnaa wãna

1 Artajerje veinte poa Persiadebema boroda bedacarea Nisaã jedecode mãa uva ðada idjimaa edesia.* Maãne idjia mãra sopua b_Λda unusia. Maã naëna mãra mãwã unuca basía. 2 Maã bãrã idjia mãa iwidi sia:

–¿Cãrẽ cãrẽã b_Λra sopua b_Λ? Cacia bia b_Λ bãrã maã carea sopua b_Λã. ¿Ne crĩcha b_Λba jãwã b_Λca?–

Idjia mãwã iwidi da bãrã mãra bio ne wayasia.

3 Maãne mãa idjia jarasia:

–Mã boro, j_Λmãa quĩrã b_Λa b_Λra dãrã zocai ðaida! Mã djibarirã t_Λbaripedada puruda jũma ãrĩ b_Λa.

† 1:9 Deuteronomio 30:1-4. * 2:1 Dadjirãba jedeco juachabada quĩrãca maã Nisaã jedecora marzode wa abrilde bæebaria.

Dji purude eda wābada sida bá wāna bēřā neĕa. Małda ħmłra sāwā sopua ĕaĕ?–

⁴ Małne Persiadebema boroba młā iwidiisia:
–Māĕteara ħmłra sāwā carebai?–

Ara małda sodeba młā bajāne ĕŁ Āĕōrĕa carebamārĕā iwidiisia. ⁵ Małbe młā Persiadebema boroa nāwā panusia:

–BŁmaa bia ĕŁbŁrŁ idjaba młda bia unu ĕŁbŁrŁ, młra Juda druadaa mł djibarirā tŁĕaripedaĕa purudaĕa diabuedua mał purura wayacusa oi carea.–

⁶ Małne idji quima arima ĕhūmłne Persiadebema boroba młā iwidiisia:
–ĕBŁara ewari jūmasāwā mama ĕai? ĕSāłbe jĕda zei?–

Persiadebema boroba mł wāira bia unusia. Mał bēřā młā ewarida ĕŁsia. ⁷ Małne młā Persiadebema boroa jarasia:

–BŁmaa bia ĕŁbŁrŁ, młā cartada Euprate do quīrārĕbema bororā itea ĕŁ diadua. Mał cartade ĕŁdua ādjirāba młra idu Juda druadaa bia wābiĕamārĕā. ⁸ Mał awara cartada oi wagabari Asá itea młā ĕŁ diadua. Mał cartade ĕŁdua bacuruda młā diamārĕā. Mał bacuruba mł deda, dji eda wābada Āĕōrĕ de droma caita ĕea sida oya. Mał awara dji puru auĕu mōgaraba jūrā ca ĕŁ obŁrŁĕe bacurura erobaida ĕŁa.–

Āĕōrĕba idji biĕdeba młra carebaĕa bēřā młā iwidiidara Persiadebema boroba jūma osia.

⁹ Mł wāside Persiadebema boroba sordao bororāĕa, cawayoĕeba djōbadarā sida ĕĕrŁ diabuesia. Euprate do quīrārĕbema bororāma jūĕside młā Persiadebema boroba ĕŁĕa cartara ādjirā diaisia. ¹⁰ BaribŁrŁ Horoł puruĕebema

Sanbalába, Amoñnebema dji droma Tobía bida ũrísidaa m̃ra israelerã carebade zesida. Mañ carea ãdji sode bio biẽ panesidaa.

Jerusaleñ auđu jũrã ca bada wayacusa opedada

¹¹⁻¹² Jerusaleñne jũēnacarea ewari ũbeade diamasi pirabaripeđa m̃ra Jerusaleñ auđu jũrã ca bađada aCΛde wāsia. BaribΛrΛ m̃ra ni abala jaraẽ basía Ācōrēba m̃ra sode Jerusaleñne oi crĩchabi bΛda. WābΛrΛde ēberãda zocārãébe m̃ra ume edesia. Ababe m̃drΛ animarã ģr̃ ģ wāsia. Waabemarãda animarã ģr̃ ģ wãnaẽ basía. ¹³ Mañ diamasì m̃ra purude eđa wãbada Jeweđa abadaare ēdrΛsia. MamaΛba baido egorodeba bogadrΛ bΛ Dama abadaare wãpeđa purude eđa wãbada TΛbΛ Pora abadama jũēne wāsia. Wãne m̃ra Jerusaleñ puru auđu jũrã ca bađa jũma ãrĩ bΛda aCΛ basia. Dji purude eđa wãbada bá wãna sida jũma aCΛsia. ¹⁴ MamaΛba purude eđa wãbada “Baido egorodeba bogadrΛ bΛ” abadaare wāsia. Dji Boro Amene abadama jũēne wãside mōgara waibΛada tabea bẽrã m̃ra animarãra poya nocodaa wãẽ basía. ¹⁵ Mañ bẽrã wadi diamasì nũmΛne jeweđaareba m̃ra Jerusaleñ auđu jũrã ca bađara aCΛ wāsia. Jũma pΛrrΛa aCΛpeđa purude eđa wãbada Jeweđa abadama jũesia. Mama wayacusa purude eđa wāsia.

¹⁶ Jerusaleñnebema bororãba adua panasidaa m̃ra sãma wãsida, ni cãrẽda ode wãsida. M̃ra judiorã, sacerdoterã, dji dromarã, dji bororã, dji traju odi ēberãrã bida wadibida jaraẽ basia cãrẽda ode ze bΛda. ¹⁷ Mañbe m̃ra ãdjirã jarasia:

–Bãrãba unu panΛa dadjirãra bia mĩga panΛda. Dadji puru Jerusaleñra jũma ãrĩ bΛa idjaba dji eđa

wābada sida bá wāna bēřã neĕa. Jãlbe puru auđu jūrã ca bađara wayacusa ođia waa quĩrã perada amaaba.–

¹⁸ Mañ awara mļa ãdjirãa nēbΛΓΛsia sãwã Ācōrēba idji biadeba mļra carebasida, Persiadebema boroba mļa jarada sida. Mañne ãdjirãba jarasidaa:

–Mãēteara wayacusa ođia.–

Ara mañda ãdjirãba jΛwa bΛsidaa. ¹⁹ BaribΛΓΛ Horoļ purudebema Sanbalába, Amoļnebema dji droma Tobíaba, Arabiadebema Gesem bida mañ ũrĩsidade dairãra nãwã biĕ ipida jarasidaa:

–¿Cãrēda ođida crĩcha panΛ? ¿Mãwãra Persiadebema borora igaradica?–

²⁰ Mļa nãwã panusia:

–Ācōrē bajãne bΛba dairãra carebaya jũma pãrãni carea. Dai, idji nezocarãba puru auđu jūrã ca bađara wayacusa ođia. Bãrãra JerusaleĀnebema bororãĕa. Naļ purura bãrãneĕa. Bãrãra nama pananaca basía.–

Nehemia 6:15-16

6

¹⁵ Mañbe Elul jedecode ewari 25de JerusaleĀ puru mōgaraba auđu jūrã ca bΛra jũma pãrãsidaa.* Pãrãni carea 52 ewari trajasidaa.

¹⁶ Dairã caita bea druadebema dji quĩrũrãba mañ ũrĩsidade bio ne wayasidaa idjaba quĩrã perasidaa. Ādjirãba cawasidaa dai Ācōrēba carebasida mañ traju pãrãni carea.

* **6:15** Elul jedeco. Dadjirãba jedeco juachabada quĩrãca mañ Elul jedecora agostode wa septiembrede baebaria.

Ãcõrẽ Bedea
New Testament in Emberá, Northern
(PM:emp:Emberá, Northern)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Emberá, Northern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Emberá, Northern

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
f9d422da-2e22-541c-afc9-8fe7130d391e